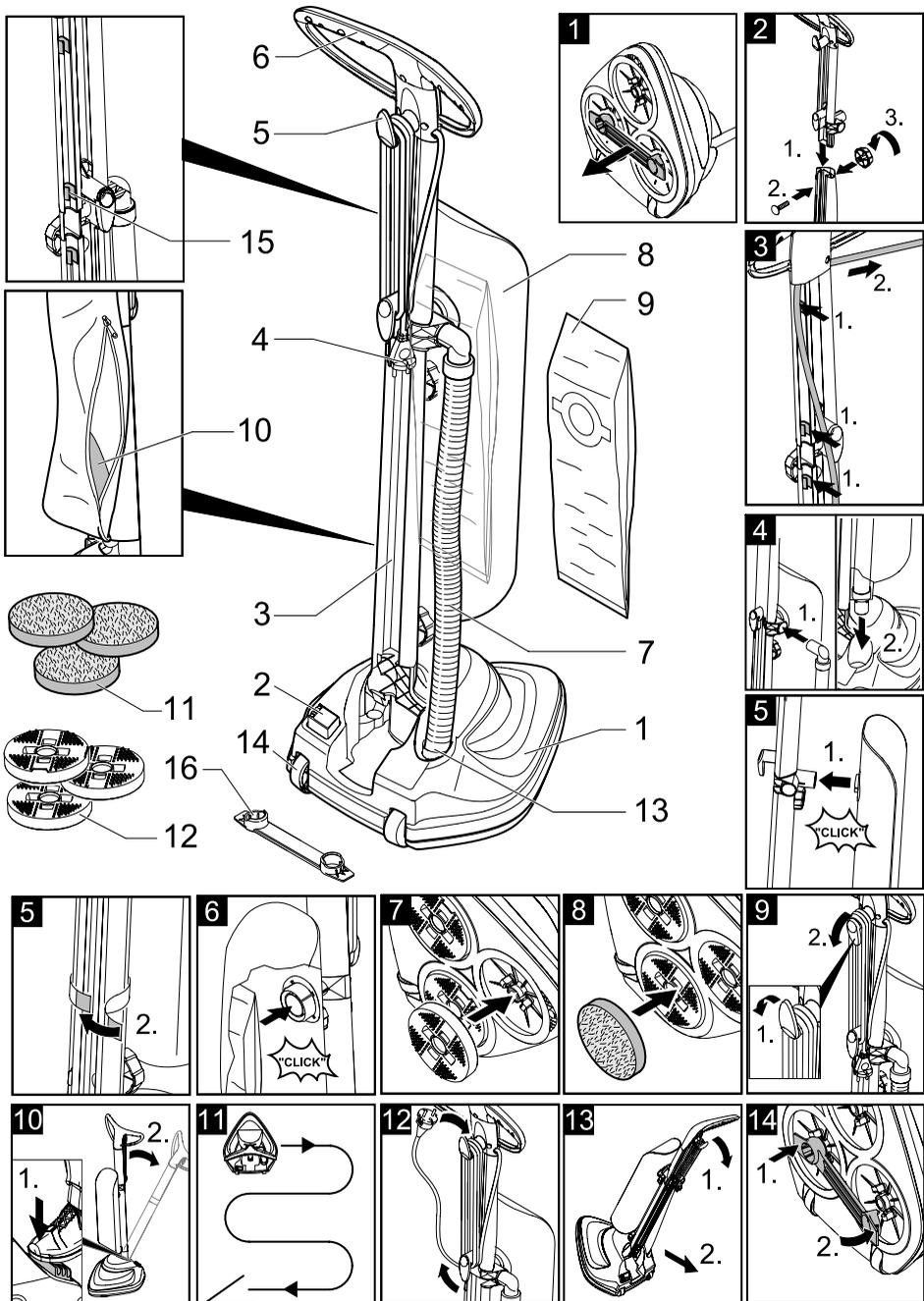


Deutsch	3
English	8
Français	13
Italiano	18
Nederlands	23
Español	28
Português	34
Dansk	39
Norsk	44
Svenska	49
Suomi	54
Ελληνικά	59
Türkçe	65
Русский	70
Magyar	76
Čeština	81
Slovenščina	86
Polski	91
Românește	97
Slovenčina	102
Hrvatski	107
Srpski	112
Български	117
Eesti	122
Latviešu	127
Lietuviškai	132
Українська	137
العربية	146

Register and win!  
[www.kärcher.com](http://www.kärcher.com)





## Уважаемый покупатель!



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Использование по назначению

- Данный прибор разработан для личного использования и не рассчитан на требования для профессионального применения.
- Прибор позволяет проводить полировку деревянных, ламинированных, каменных полов, линолеума и полов из поливинилхлорида.
- Прибор приспособлен только для всасывания полировочной пыли.
- Прибор не является пылесосом! Не применять для всоса сухой грязи!
- Не использовать средства по уходу, содержащие растворители.
- Не разрешается использование прибора на ковровых и т.п. покрытиях.
- Не утяжелять дополнительно прибор.
- Запрещается использовать или оставлять прибор под открытым небом или в условиях влаги.
- Прибор разрешается использовать только вместе с оригинальными запасными частями, принадлежностями и особым оснащением.
- Постоянно передвигать работающий прибор. Не останавливаться надолго на одном месте, иначе можно повредить напольное покрытие.
- Всегда выполнять указания изготовителя напольного покрытия и средства по уходу!

Изготовитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате использования не по назначению или неправильного обращения с прибором.

## Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

### Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Указания по технике безопасности

### Подключение к источнику тока

- При подсоединении к электросети и включении пылесоса учитывайте данные заводской таблички.
- Никогда не прикасаться к штепсельной вилке влажными руками.
- При отсоединении прибора от сети питания необходимо тянуть за штепсельную вилку, а не за кабель.
- Сетевой шнур и удлинительный кабель не повреждать путем переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Кабель защищать от воздействия жары, масел, а также от острых краев.
- Прибор следует защищать от сильных погодных влияний, влажности и источников тепла.

### Использование

- Во время продолжительных перерывов в эксплуатации следует выключить прибор с помощью главного выключателя / выключателя прибора или отсоединить его от электросети.

- Это устройство не предназначено для использования людьми (в том числе и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с отсутствием опыта и/или знаний, за исключением случаев, если за обеспечением безопасности их работы наблюдают специально подготовленные лица или они получают от них указания, касающиеся использования устройства. Необходимо следить за детьми, не разрешать им играть с устройством.
- Обслуживающее лицо обязано использовать прибор в соответствии с назначением. Обслуживающее лицо должно учитывать местные особенности и при работе с прибором следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.
- Обслуживающее лицо должно следить за тем, чтобы в рабочей зоне не находились предметы, которые могут быть затянуты и с силой отброшены вращающимися дисками.

### **Транспортировка**

- При транспортировке прибора мотор необходимо остановить и надежно закрепить прибор.

### **Техническое обслуживание**

- Перед проведением любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибора шнур питания необходимо вынимать из розетки.
- Во избежание опасности ремонт и замену запасных деталей прибора должны выполнять только авторизированные сервисные центры.

## **Ввод в эксплуатацию**

### **Описание прибора**

- 1 Полировальная головка
- 2 Педаль блокировочной рукоятки
- 3 Рукоятка
- 4 Сетевой шнур со штепсельным разъемом
- 5 Хранение, сетевой кабель
- 6 рукоятка
- 7 Всасывающий шланг
- 8 Матерчатый мешок
- 9 Фильтровальный мешок
- 10 Место для хранения полировочной накладки
- 11 Полировочная накладка
- 12 Держатель накладки
- 13 Элемент подключения всасывающего шланга
- 14 Транспортирующие ролики
- 15 Фиксаторы сетевого кабеля (4 штуки).
- 16 Транспортное крепление

### **Снять транспортное крепление**

Рисунок 1

- Перед первым применением прибора следует снять транспортное крепление, вытянув его.

### **Установить и разместить рукоятку**

Рисунок 2

- Соединить обе детали рукоятки и зафиксировать с помощью входящих в комплект винта и гайки.
- Собранную рукоятку поместить в полировочную головку и зафиксировать при помощи винта.  
**Указание:** При этом обратить внимание на положение сетевого кабеля.

Рисунок 3

- Вдавить сетевой кабель до фиксации и туго натянуть его.

## Подключить всасывающий шланг

Рисунок 4

- Поместить выпрямленный конец всасывающего шланга в полировочную головку, вставить согнутый конец в соединительный элемент на рукоятке.

## Установка матерчатого мешка

Рисунок 5

- Прежде всего вдавить верхнюю часть матерчатого мешка в приемное устройство до фиксации.
- Затем закрепить нижнюю часть на рукоятке при помощи ленты-липучки.

## Установка пылесборного мешка

Рисунок 6

- Открыть молнию матерчатого мешка.
- Вложить пылесборный мешок и надеть картонную часть с отверстием на патрубок до фиксации. Еще раз проверить правильность установки пылесборного мешка.
- Снова закрыть молнию матерчатого мешка.

## Установить держатель накладки

Рисунок 7

- Установить прибор на пол так, чтобы полировочная головка располагалась вертикально по отношению к поверхности.
- Просто вдавить держатель накладки в приемное устройство. Проследить за тем, чтобы выступы на держателе накладки хорошо зафиксировались в приемном устройстве.
- Чтобы снять, необходимо просто вытянуть держатель накладки.

## Надеть полировочную накладку

Рисунок 8

- Надеть полировочную накладку так, чтобы она приняла центральное положение.
- Чтобы снять, необходимо просто вытянуть полировочную накладку.

## Укладка полировочной накладки

- Полировочную накладку можно хранить в нижней части матерчатого мешка в предназначенном для нее отделении.

## Управление

### Указание:

*Всегда работать с установленным фильтровальным мешком.*

### ⚠ Внимание

*Перед тем как подключить к сети штепсельную вилку, следует убедиться, что рукоятка находится в вертикальном положении. В этом положении аппарат выключен.*

Рисунок 9

- Повернуть верхний крючок и снять сетевую кабель. Вставить штепсельную вилку в электророзетку.

Рисунок 10

- Привести прибор в движение, для этого при помощи педали разблокировать рукоятку и потянуть на себя ручку.
- Для остановки привести рукоятку назад в вертикальное положение до фиксации.

## Полный уход

Рекомендуется проводить полный уход 2 - 3 раза в год.

### Очистить полы от грязи

- Подмести поверхность/пол, в случае необходимости воспользоваться пылесосом или провести влажную уборку.

### Нанесение средства по уходу

- Равномерно при помощи швабры нанести средство по уходу на пол. Полностью высушить

**Указание:** Соблюдать указания изготовителя напольного покрытия и средства по уходу!

Не использовать средства по уходу, содержащие растворители.

## Полировка

Рисунок 11

- Перемещать прибор по поверхности, как показано на рисунке, до достижения желаемого блеска. Постоянно передвигать работающий прибор. Не останавливаться надолго на одном месте, иначе можно повредить напольное покрытие.

**Указание:** Придерживаться указаний производителя относительно доступности для прохода или передвижения мебели. Рекомендуется подождать не менее 12 часов. В это время следует осторожно обращаться с полированной поверхностью и не ступать на нее в уличной обуви. Не передвигать мебель, не проливать воду на поверхность.

## Поддерживающий уход

Поддерживающий уход рекомендуется проводить как минимум раз в месяц для достижения равномерного блеска.

- В зависимости от изготовителя средства по уходу, средство по уходу можно добавлять непосредственно в смывочный раствор. Соблюдать указания изготовителя напольного покрытия и средства по уходу!
- Затем заново отполировать поверхность.

## Промежуточный уход

- По мере необходимости и с учетом нагрузки на пол (следы ног, полосы ..) полировку защитного слоя можно проводить много раз без нанесения нового средства по уходу.

## Окончание работы

- Привести рукоятку обратно в вертикальное положение. Прибор отключается.

Рисунок 12

- Вынуть штепсельную вилку и намотать сетевой кабель на установленные на рукоятке крюки. Верхний крючок снова повернуть вверх.

## Транспортировка прибора

Во время перемещения прибора к месту хранения или в другую комнату следить за тем, чтобы прибор передвигался на транспортирующих роликах.

Рисунок 13

- Для этого наклонить ручку назад и потянуть прибор.

## Хранение прибора

При длительном простое прибора рекомендуется закреплять транспортное крепление.

Рисунок 14

- Установить прибор на пол так, чтобы полировочная головка располагалась вертикально по отношению к поверхности.
- Отсоединить держатель накладки от прибора и положить его в место для хранения.
- Надавить на край транспортного крепления в приемном устройстве держателя накладки и закрепить. Сильно надавить на другой край транспортного крепления в приемном устройстве второго держателя накладки и зафиксировать.
- Хранить прибор в сухом помещении.

## Уход и техническое обслуживание

### ⚠ **Опасность получения травм!**

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибор следует выключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.

## Очистить прибор и принадлежности

### ⚠ **Внимание**

*Не использовать чистящих паст, моющих средств для стекла и универсальных моющих средств!  
Запрещается погружать прибор в воду.*

## Очистить полировочную накладку

→ Снимать и отряхивать полировочную накладку после каждого применения. В случае необходимости промыть и высушить.

**Указание:** Разрешается механическая стирка при температуре до 60 °С, не использовать средства для полоскания, не сушить в сушильной машине.

→ Положить сухую полировочную накладку в место для хранения.

## Установка пылесборного мешка

Меняйте пылесборный мешок через регулярные промежутки времени.

→ См. главу «Установка пылесборного мешка».

## Заменить полировочную накладку

Регулярно проверять состояние полировочной накладки, при износе заменить.

→ См. главу «Установка полировочной накладки».

## Общие указания

### Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

## Сервисная служба

В случае возникновения вопросов или поломок наш филиал фирмы KARCHER поможет вам разрешить их.  
(Адрес указан на обороте)

## Заказ запасных частей и специальных принадлежностей

Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.

Запасные части и принадлежности Вы можете получить у Вашего дилера или в филиале фирмы KARCHER.  
(Адрес указан на обороте)

## Устранение неисправностей

### Шумная работа дисков / сильный грохот

- Систематически возникающий звук. Прибор не защищен транспортным креплением. Шум самостоятельно исчезает спустя некоторое время после начала полировки.

## Технические данные

Напряжение	230 V
Вид тока	1~50/60 Hz
Класс защиты	II
Потребляемая мощность	600 Вт
Число оборотов, полировочные диски	1000 об./мин
Вес	7 кг
Габариты	385 x мм 340 x 1155
Вместимость, пылесборный мешок	4 л

**Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!**

## Специальные принадлежности

Для данного устройства вы можете дополнительно купить следующие принадлежности (специальные принадлежности):

### Специальные принадлежности для очистки каменных поверхностей / линолеума / ПВХ

для оптимального ухода за каменными поверхностями, линолеумом и ПВХ

- Полировальники, камень / линолеум / ПВХ (3 шт.)

(Номер для заказа 2.863-198.0)

- Средство для ухода за полом, матовый камень / линолеум / ПВХ (1 л)

(Номер для заказа 6.295-382.0)



### Специальные принадлежности для вощеного паркета

для оптимального ухода за вощеным паркетом

- Полировальники, вощеный паркет (3 шт.)

(Номер для заказа 2.863-196.0)

- Средство для ухода за полом, вощеный паркет (1 л)

(Номер для заказа 6.295-384.0)



### Специальные принадлежности для паркета с защитным покрытием или пробкового покрытия / ламината

для оптимального ухода за ламинатом, паркетом с защитным покрытием или пробковым покрытием

- Полировальники, паркет с защитным покрытием / ламинат (3 шт.)

(Номер для заказа 2.863-197.0)

- Средство для ухода за полом, паркет с защитным покрытием / ламинат (1 л)

(Номер для заказа 6.295-383.0)



### Прочие специальные принадлежности

- Основное чистящее средство (1 л)

(Номер для заказа 6.295-381.0)

для очистки ламината, паркета с защитным покрытием, пробкового покрытия, камня, ПВХ и линолеума

Принадлежности, входящие в объем поставки:

- Полировальники, универсальные (3 шт.)

(Номер для заказа 2.863-193.0)

- Фильтровальный мешок (3 шт.)

(Номер для заказа 6.904-128.0)



